

# Manual de uso QUESTOR

## Software de administración AS 273



# INDICE

<b>1</b>	<b>Descripción del producto</b>	<b>ES-4</b>
1.1	Función	ES-4
1.2	Componentes del sistema	ES-4
1.2.1	Cerradura Questor	ES-4
1.2.2	Software de activación AS 270	ES-4
1.2.3	Software de programación AS 271	ES-4
1.2.4	Software de administración AS 273	ES-4
1.2.5	Software de administración del servidor AS 274 (optativo)	ES-4
1.2.6	Application Programming Hardware Interface (APHI) (optativo)	ES-4
1.3	Modos de funcionamiento	ES-5
1.3.1	Modo banco	ES-5
1.3.2	Modo interactivo OTC (One Time Combination)	ES-5
1.3.3	Modo interactivo ICS (Interactive Code System)	ES-5
1.4	Sistema de seguridad	ES-5
<b>2</b>	<b>Información sobre esta documentación</b>	<b>ES-6</b>
2.1	Símbolos e indicaciones	ES-6
2.1.1	Advertencias de peligro, notas, información	ES-6
2.1.2	Signos que aparecen en el texto	ES-6
<b>3</b>	<b>Instalación del software</b>	<b>ES-7</b>
3.1	Condiciones del sistema	ES-7
3.2	Instalación del AS 273	ES-7
3.3	Instalación del controlador de la mochila anticopia para USB	ES-8
3.3.1	Instalación de la mochila USB anticopia	ES-8
<b>4</b>	<b>Activación del software</b>	<b>ES-10</b>
4.1	Iniciar la aplicación	ES-10
4.2	Activación una vez instalado	ES-10
<b>5</b>	<b>Manejar el software</b>	<b>ES-12</b>
5.1	Registro	ES-12
5.2	Ficha "User"	ES-12
5.3	Ficha "Locks"	ES-13
5.4	Ficha "Locks management"	ES-14
5.4.1	Generar código de apertura	ES-14
5.4.2	Modo de funcionamiento OTC (One Time Combination)	ES-15
5.4.3	Modo de funcionamiento ICS (Interactive Code System)	ES-16
5.4.4	Introducir el código de cierre	ES-20
5.4.5	Generar un código de pila	ES-23
5.5	Ficha "Operators"	ES-25
5.6	Ficha "Preferences"	ES-26
5.7	Ficha "Audit"	ES-27
5.8	Ficha "About"	ES-28



# 1 Descripción del producto

## 1.1 Función

El software de administración AS 273 sirve para administrar y manejar las cerraduras Questor en uno de los dos modos interactivos OTC o ICS. Una vez registrada una cerradura en el software de administración, se pueden generar códigos de apertura de la cerradura de un solo uso por medio de funciones sencillas. Por motivos de seguridad, la instalación del software y el acceso a él sólo es posible con un hardware o llave personal en forma de mochila USB, así como con la protección de un nombre de operador y una contraseña. Todos los datos de la aplicación están codificados para su protección ante un uso no autorizado.

## 1.2 Componentes del sistema

A continuación se describen de forma resumida los componentes del sistema Questor. Algunos componentes son optativos o están previstos para instalar o integrar un sistema en otro software. Junto a la cerradura en sí, se requieren en cualquier caso el software de programación AS 271 y el software de activación AS 270. Para el funcionamiento en modo interactivo se requiere además el software de administración o una solución integrada con una interfaz Questor (APHI).



### 1.2.1 Cerradura Questor

La cerradura Questor consta de una cerradura motorizada de dimensiones estándar con una unidad de introducción de datos de teclas verdes. Se suministra en modo banco con el código maestro 00123456 y funciona como una cerradura de combinación convencional.



### 1.2.2 Software de activación AS 270

Con el software de activación AS 270 se lleva a cabo el cambio de modo banco a uno de los dos modos de código de un solo uso OTC o ICS.



### 1.2.3 Software de programación AS 271

La configuración básica de la cerradura como, por ej., idioma, retardo de apertura, entradas y salidas, etc., se lleva a cabo con el software de programación AS 271.



### 1.2.4 Software de administración AS 273

La asignación del código de un solo uso tiene lugar con el software de administración AS 273. Éste controla y protocoliza todos los procesos, permitiendo administrar las cerraduras y operadores desde un puesto central.



### 1.2.5 Software de administración del servidor AS 274 (optativo)

Este cómodo software permite que múltiples usuarios trabajen simultáneamente con el Questor. Con este software se pueden administrar incluso los sistemas más exigentes.



### 1.2.6 Application Programming Hardware Interface (APHI) (optativo)

Para poder integrar la administración de las cerraduras en una solución informática de la que ya disponga el cliente se ha desarrollado el interfaz externo APHI. Integrado en el software ya existente, se hace cargo de gran número de tareas en la asignación del código de un solo uso.

### 1.3 Modos de funcionamiento

La cerradura electrónica Questor ofrece tres modos distintos de funcionamiento con una sola cerradura.

#### 1.3.1 Modo banco

El Questor funciona de fábrica en modo banco como una cerradura de combinación convencional. Se abre una vez introducido el código de apertura preprogramado.

#### 1.3.2 Modo interactivo OTC (One Time Combination)

En este modo de funcionamiento se pueden generar con antelación un código de apertura para una cerradura Questor que sólo será válido una sola vez y un usuario registrado en el software de administración (Section "Componentes del sistema" on page 4). Este código permite abrir la cerradura una sola vez. Su validez no tiene límite temporal. Cuando la cerradura se ha abierto una vez, el código previamente generado pierde su validez.

#### 1.3.3 Modo interactivo ICS (Interactive Code System)

Este modo de funcionamiento ofrece un control absoluto de lo que sucede en la cerradura. Sólo se puede generar un código de apertura cuando el operador se encuentra junto a la cerradura y se ha registrado en el mismo con una contraseña de cuatro caracteres. Sólo entonces se puede generar con el software de administración un código de apertura con tiempo de retardo variable.

### 1.4 Sistema de seguridad

El sistema Questor está protegido por una combinación de medidas de seguridad distintas. Estas medidas de seguridad son las siguientes:

- Cada sistema tiene asignado un número de cliente único. Las cerraduras y las mochilas registradas en un sistema no se pueden utilizar en otro sistema.
- El software de administración tiene que ser activado antes de poder ser utilizado. La activación tiene lugar al registrar dos mochilas supervisoras.
- Para poder utilizar el software de administración se requiere una mochila personal, un nombre de usuario y una contraseña.
- El número de usuario con el que se identifica el usuario de la cerradura a través del teclado de la misma no resulta visible para el encargado del software de administración.
- Los intentos de manipulación a través de la unidad de introducción de datos de la cerradura son siempre reconocidos y comunicados al supervisor del sistema.
- Los intentos de manipulación del protocolo son reconocidos tanto por la cerradura como por el software de administración y comunicados al supervisor.

## 2 Información sobre esta documentación

### 2.1 Símbolos e indicaciones

#### 2.1.1 Advertencias de peligro, notas, información

Según el nivel de peligrosidad, se emplearán distintos símbolos, notas y signos. Contienen en general un mensaje, una explicación y una descripción de las medidas que puede tomar para evitar un peligro inminente o para continuar el funcionamiento.

Preste atención a estas indicaciones para poder manejar de forma segura los componentes del sistema y poder trabajar rápidamente con la documentación.



#### ¡Atención!

Indica una información importante que debe ser considerada en el procedimiento descrito.



#### Nota

Indica una nota, una indicación o señal que puede facilitar el trabajo, contener información general adicional o resaltar datos específicos.



#### Requisito

Indica un requisito que se debe cumplir obligatoriamente antes de ejecutar, activar, modificar o borrar la función descrita.

#### 2.1.2 Signos que aparecen en el texto

- El signo “**¶**” significa “véase”, “tome como referencia” o “tenga en cuenta también”.  
Ejemplo: Para más información sobre el código maestro **¶**4.1 Iniciar la aplicación On page ES-10.
- El texto que aparece en el mensaje aparece en mayúsculas, acompañado de comillas y un signo de puntuación final.  
Ejemplo: “LOCKED”.
- La teclas que se deben pulsar aparecen en mayúsculas y en negrita:
 

<b>DEL</b>	= tecla Borrar
<b>NUMERIC</b>	= teclas numéricas 0...9
<b>INFO/ESC</b>	= información/tecla Cancelar
<b>ENTER</b>	= tecla Intro
<b>MODE</b>	= tecla Mode
<b>LEFT</b>	= flecha a la izda.
<b>RIGHT</b>	= flecha a la dcha.

### 3 Instalación del software

Desarrollo de la instalación y la activación del software de administración:

- Instalar el software de administración AS 273
- Instalar el controlador de las mochilas USB para cada puerto USB del ordenador utilizado
- Activar en el ordenador el software de administración AS 273 registrando a los dos primeros usuarios supervisores (véase Section “Activación una vez instalado” on page 10).

#### 3.1 Condiciones del sistema

Para la instalación y funcionamiento del software Questor se requiere un ordenador con el sistema operativo Windows® XP, una velocidad del procesador de al menos 1 GHz y al menos 512 MB de RAM.

La resolución de tarjeta gráfica y pantalla debe proporcionar al menos 1024x768 píxeles.

El ordenador que se utilice debe disponer de **dos puertos USB libres** (véase también Section “Activación una vez instalado” on page 10).

#### 3.2 Instalación del AS 273

La instalación se lleva a cabo automáticamente haciendo doble clic en el archivo de instalación denominado AS273e0xyz.exe, donde 0xyz indica el número de la versión, o bien siguiendo la evolución del menú del CD ROM de instalación.



Instalación del software de administración AS 273

### 3.3 Instalación del controlador de la mochila anticopia para USB

El software producido por Kaba es un producto con protección anticopia. Para que el software funcione y para que se pueda identificar a cada uno de los usuarios del software, es necesaria una licencia en forma de hardware o mochila USB. Las licencias para el software y mochilas adicionales sólo se pueden obtener de su representante de Kaba autorizado.

#### 3.3.1 Instalación de la mochila USB anticopia

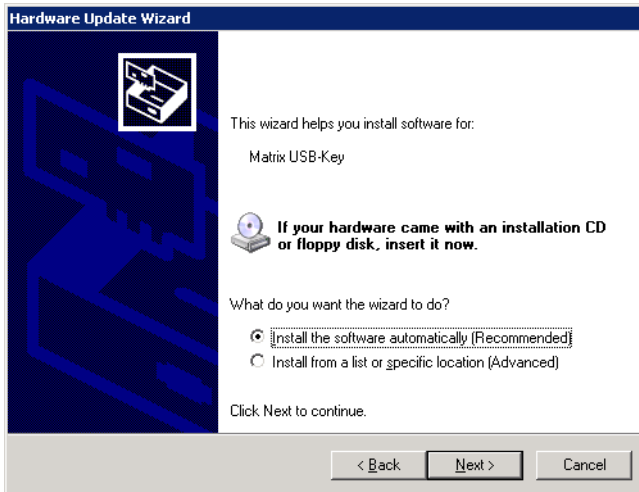
Antes de iniciar la aplicación, la mochila USB con el signo "AS 273/S" deberá estar conectada a un puerto USB libre del ordenador. El sistema operativo Windows® del ordenador reconocerá automáticamente la mochila USB. Si se conecta por primera vez a este puerto USB, el sistema operativo requerirá la instalación del controlador del dispositivo.

Aparece el siguiente diálogo de instalación:



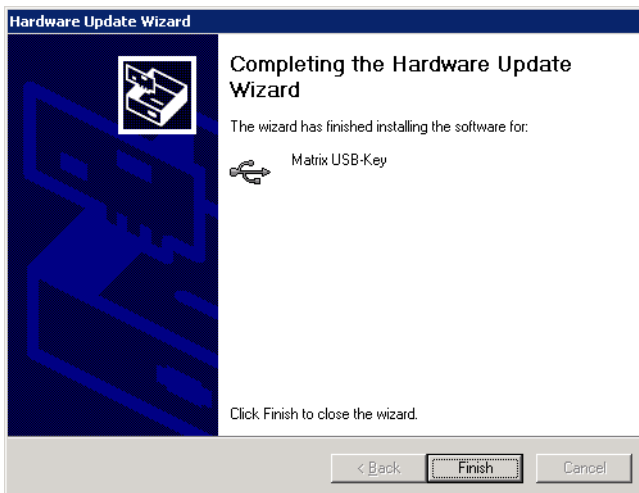
Si el sistema operativo instalado se encuentra actualizado, no será necesario acceder a Windows Update para instalar el controlador. Una vez seleccionada la tercera opción, se puede continuar la instalación con "Next >".

Selección del controlador adecuado:



El controlador de la mochila USB deberá estar contenido en el conjunto de controladores estándar del sistema operativo; no se necesita ningún CD. El software se puede instalar automáticamente.

La instalación del controlador USB de la mochila anticopia ha finalizado correctamente.



**Varios puertos USB**

**La instalación del controlador USB se debe ejecutar una vez para cada puerto al que se vaya a conectar una mochila anticopia.**

## 4 Activación del software

### 4.1 Iniciar la aplicación

La aplicación se inicia haciendo clic en el botón "Start" que aparece automáticamente en la carpeta "Kaba".



*Pantalla inicial del software de administración AS 273*

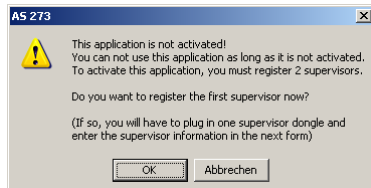
### 4.2 Activación una vez instalado

Al iniciar la aplicación por primera vez, es necesario registrarla por motivos de seguridad. Para ello se requieren dos mochilas tipo "supervisor". Con el software de administración AS 273 se adjuntan dos mochilas USB tipo "supervisor". Otras mochilas "supervisor" pueden ser adquiridas de Kaba.



*Mochila USB personal de identificación (el color puede ser distinto del de la mochila de la figura)*

Conecte al ordenador una mochila USB marcada con "supervisor".



*Mensaje; es necesario que se registre el primer "supervisor".*

- El primer "supervisor" se puede registrar introduciendo su nombre de usuario y una contraseña de al menos seis caracteres. En caso necesario, se puede utilizar el recuadro de introducción de datos "Description" para guardar datos adicionales de cada uno de los

usuarios del software de administración AS 273.  
*Un usuario se registra; aquí, un supervisor*



**Registro del segundo supervisor**

*Para que se pueda registrar el segundo supervisor, la mochila USB del primer supervisor ya registrado debe permanecer conectada al puerto USB del ordenador.*

- En un segundo y último paso, se exige la mochila USB del segundo supervisor. Ésta deberá estar ahora conectada al ordenador junto con la mochila del primer supervisor.

*Mensaje; la aplicación aún no está registrada totalmente.*

- También es necesario introducir el nombre de usuario y la contraseña del segundo supervisor.
- Al confirmar el mensaje haciendo clic en “OK”, se puede registrar al segundo supervisor.
- Con el botón “Cancel” se interrumpe la operación de registrar el software recientemente instalado. Ésta se podrá reanudar más tarde en cualquier momento.



**Personalizar los códigos**

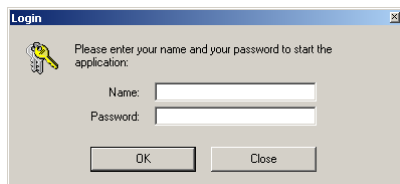
*En el transcurso de la puesta en marcha y la transferencia del software deberán personalizarse todos los códigos.*

***Nunca utilice simples combinaciones de números (por ej., 11223344, 12345678) o datos personales (por ej., la fecha de nacimiento). Por motivos de seguridad, los códigos se deberán modificar en intervalos regulares.***

## 5 Manejar el software

### 5.1 Registro

Una vez activado correctamente el software, aparece la ventana de registro del software de administración AS 273.

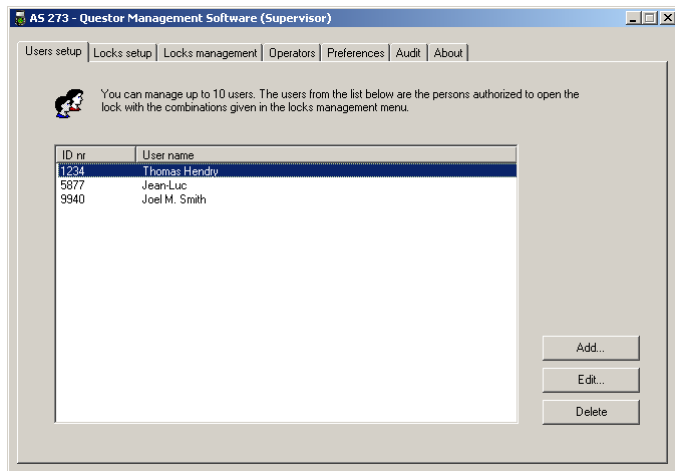


Ventana de registro del software de administración AS 273

- Para registrarse en el software, un usuario registrado (después de la primera activación, será uno de los dos supervisores) debe conectar al ordenador su mochila USB y registrarse con su nombre de usuario y contraseña.

### 5.2 Ficha “User”

Esta ficha sólo está a disposición de los supervisores registrados en el software. Aquí los supervisores pueden registrar operadores de la cerradura en el sistema, modificar nombres de operador y borrar operadores.



Ficha “User” del software de administración AS 273



#### **Generar los códigos de un solo uso**

**Los códigos de un solo uso de las cerraduras sólo pueden ser generados por operadores registrados.**

- **Add:** añade al software de administración AS 273 un nuevo operador de la cerradura. Un operador se define a través de un número de identificación (ID) de 4 caracteres y un nombre.



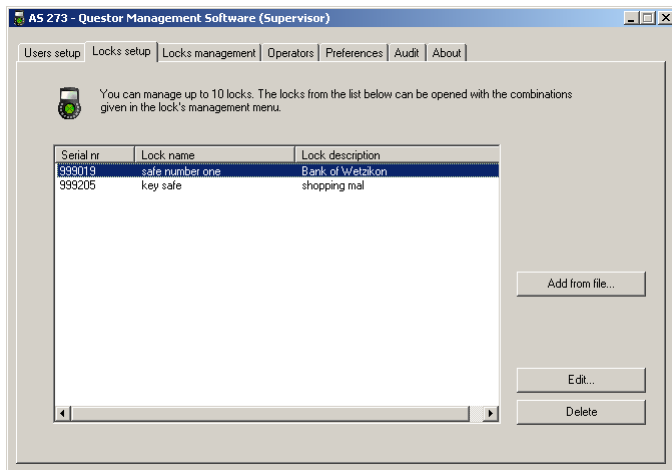
**Número de identificación del operador**

- El número de identificación del usuario de 4 caracteres sirve para identificar al operador en la cerradura. Debe ser uno único para cada operador.
- El número de identificación es asignado por el supervisor. El encargado no lo puede ver en ningún momento.
- El número de usuarios de un sistema Questor está limitado a un máximo de 9,999.

- **Edit:** permite modificar el número de identificación ID de un operador.
- **Delete:** borra de la lista a un operador de la cerradura.

**5.3 Ficha “Locks”**

Esta ficha sólo está a disposición de los supervisores registrados en el software. Aquí los supervisores pueden administrar las cerraduras de un sistema Questor.



Ficha “Locks” del software de administración AS 273

- **Add from file:** con esta función se cargan en el software de administración AS 273 las cerraduras de nueva activación. El archivo cargado es generado durante la activación del software AS 270. Este archivo de activación se debe transferir previamente por vía electrónica al ordenador en el que se haya instalado el software de administración AS 273.
- **Edit:** el nombre y el identificador de las cerraduras ya cargadas se pueden adaptar aquí con posterioridad.
- **Delete:** las cerraduras que ya no se utilicen o que hayan sido sustituidas pueden ser borradas del software de administración AS 273 por un supervisor.

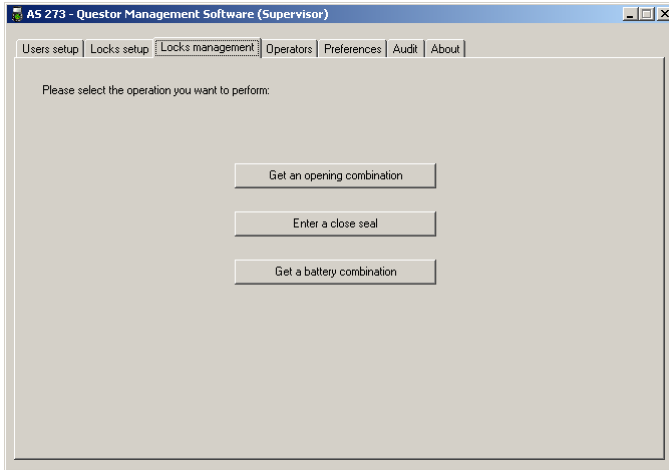


**Borrar un cerradura**

**Una cerradura que haya sido borrada no puede volver a definirse. La cerradura borrada deberá ser activada de nuevo antes de que pueda volver a ser utilizada (véase el manual de programación y activación de Questor).**

**5.4 Ficha “Locks management”**

En esta ventana se crean y editan los códigos Questor.

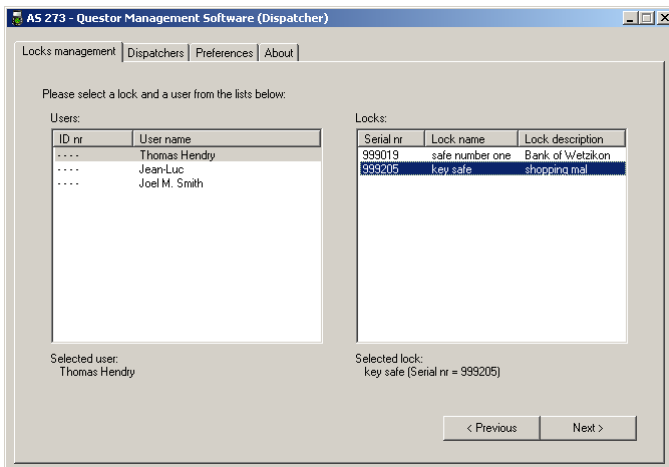


Ficha “Locks management” del software de administración AS 273

- **Get an opening combination:** permite generar un código de apertura para las cerraduras registradas en el software (Section “Generar código de apertura” on page 14).
- **Enter a close seal:** sirve para introducir en el software un mensaje de respuesta de la cerradura (código de cierre) (Section “Introducir el código de cierre” on page 20).
- **Get a battery combination:** genera un código de pila que restaura el mensaje de la pantalla de la cerradura (Section “Generar un código de pila” on page 23).

**5.4.1 Generar código de apertura**

Se inicia el proceso de generación de un código de apertura de un solo uso.

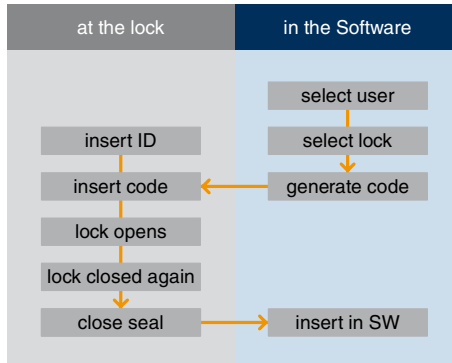


Selección de operadores y cerradura

Español

- Aquí se pueden seleccionar en la columna de la izquierda los operadores para los cuales deba generarse un código de apertura. La selección tiene lugar entre los nombres de los operadores.
- En la columna de la derecha se selecciona la cerradura que se desee.
- **Previous:** con este botón se abandona el procedimiento de asignación de un código de un solo uso y se retorna a la ficha "Administración de las cerraduras".
- **Next:** una vez seleccionados los operadores y la cerradura en ambas listas, se activa el botón que lleva a la siguiente etapa de asignación de un código de un solo uso.

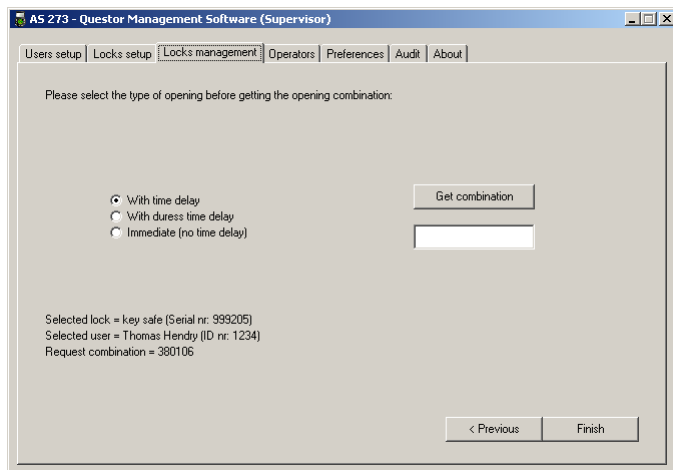
**5.4.2 Modo de funcionamiento OTC (One Time Combination)**



*Procedimiento de apertura de una cerradura con un código de un solo uso en modo OTC*

**Modo de proceder con el software de administración AS 273:**

Aquí se puede ahora generar un código de apertura con distintos periodos de retardo de apertura según los derechos de que se disponga.



*Generar un código de un solo uso en modo OTC, selección del retardo de apertura*

- Con los botones de selección del lado izquierdo se puede seleccionar el tipo de retardo (Section "Ficha "Preferencias"" on page 26).
- **Get combination:** genera un código de apertura válido una sola vez.

- **Previous:** con este botón se abandona el procedimiento de asignación de un código de un solo uso y se retorna a la pantalla anterior.
- **Finish:** el procedimiento de generación de un código de apertura ha finalizado.

### Modo de proceder con la cerradura en modo OTC

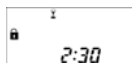
- Para abrir la cerradura en modo OTC es necesario introducir en primer lugar un número de identificación de operador de 4 caracteres (véase también page ES-13). La introducción se confirma haciendo doble clic en la tecla ENTER de la unidad de introducción de datos de la cerradura.



### Generar un mensaje de amenaza en modo OTC

El número de identificación personal de 4 caracteres introducido se confirma con la tecla ENTER de la unidad de introducción de datos:

- **Si no se encuentra amenazado, puede confirmar la introducción haciendo doble clic en la tecla ENTER de la unidad de introducción de datos de la cerradura.**
- **En caso de amenaza, se puede confirmar el número de operador con un solo clic en la tecla ENTER de la unidad de introducción de datos de la cerradura para generar un mensaje de amenaza.**
- **El mensaje de amenaza se puede comunicar a un equipo de alarma a través de la salida de relé 1.**
- **En modo OTC, la amenaza es comunicada además con la transferencia del código de cierre al software de administración AS 273.**

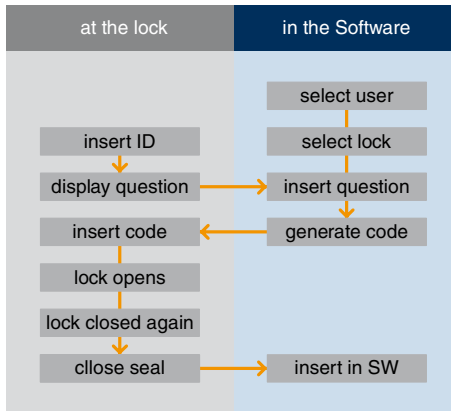


- En la cerradura comienza entonces una cuenta atrás de 2:30 minutos. El código de apertura de un solo uso debe introducirse durante este tiempo a través del teclado de la unidad de introducción de datos de la cerradura para que ésta se abra.

### 5.4.3 Modo de funcionamiento ICS (Interactive Code System)

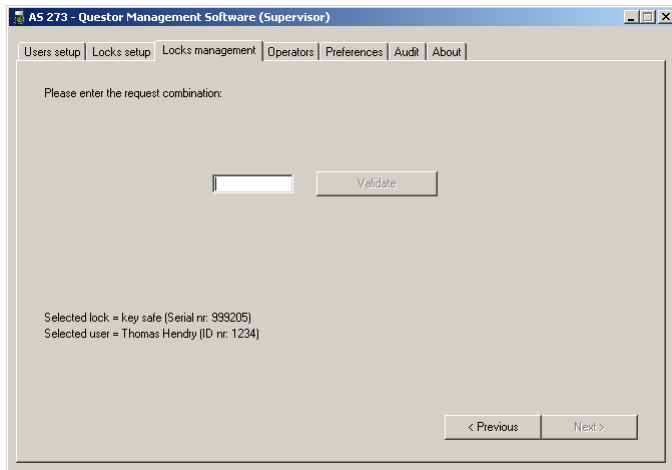
#### Diferencias en el modo de proceder en OTC e ICS

OTC	ICS
Introducción del número de usuario de 4 caracteres	Introducción del número de usuario de 4 caracteres
-	En la pantalla de la cerradura aparece el código de solicitud
-	Introducir y validar código de solicitud en software de administración
Introducir en la cerradura el código de apertura	Introducir en la cerradura el código de apertura



Procedimiento de apertura de una cerradura con un código de un solo uso en modo ICS

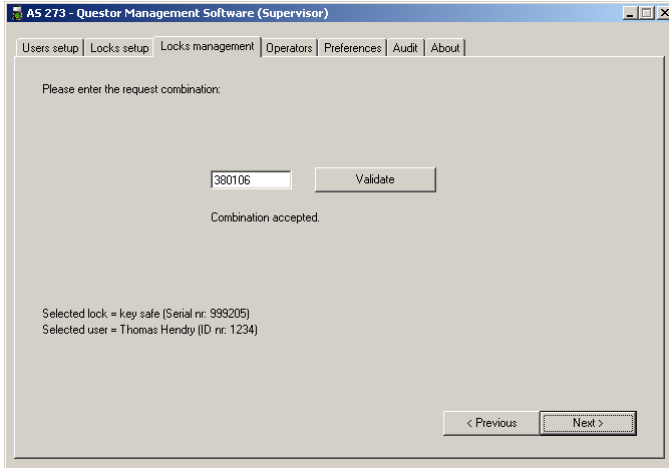
**Modo de proceder con el software de administración AS 273**



Generar un código de un solo uso en modo ICS, introducción del código de solicitud

- Una vez seleccionados los operadores y la cerradura (véase Section “Generar código de apertura” on page 14), el software de administración requiere la introducción de un código de consulta.
- Este código de consulta aparece en la pantalla de la cerradura después de identificarse con el número de usuario de 4 caracteres en la unidad de introducción de datos de la cerradura.
- Este código de consulta debe ser comunicado al usuario del software de administración AS 273, por ej., por vía telefónica, SMS o cualquier otro medio de comunicación y debe ser introducido en el software en la pantalla arriba representada.

El software comprueba la validez del código de consulta introducido:

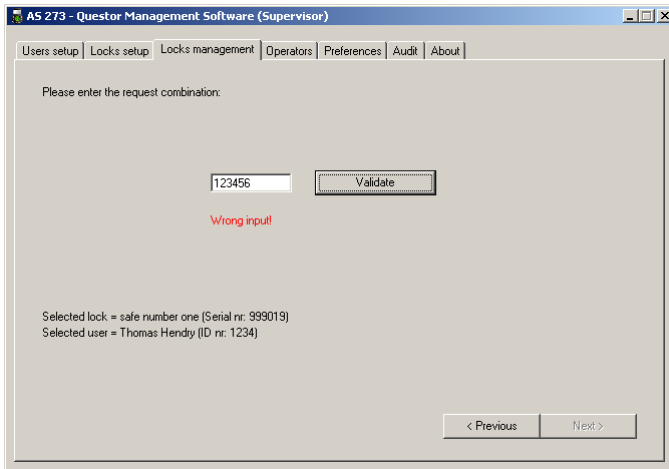


*Confirmación del código de consulta de la cerradura introducido*

- **Previous:** con este botón se vuelve a la pantalla anterior.
- **Next:** una vez confirmada la validez del código de consulta introducido, se puede pasar a la siguiente etapa con este botón.

### Código de consulta incorrecto

Si el código de consulta introducido no es el esperado, aparece el mensaje siguiente:



*Mensaje: código incorrecto*

El mensaje "wrong combination" al introducir el código de consulta en modo ICS puede tener distintas causas:

- No se ha introducido correctamente en el software el valor de la pantalla de la unidad de introducción de datos de la cerradura.  
-> *Compare el valor introducido en el software con el de la pantalla de la cerradura.*
- El operador seleccionado en el software no se corresponde con el número de operador

introducido en la cerradura.

-> *Deje que transcurra el periodo de introducción del código y el retardo de retorno eventualmente programado y repita el procedimiento después de que un supervisor haya verificado el número de identificación del operador.*

- La cerradura seleccionada en el software no se corresponde con aquella ante la que se encuentra el operador.

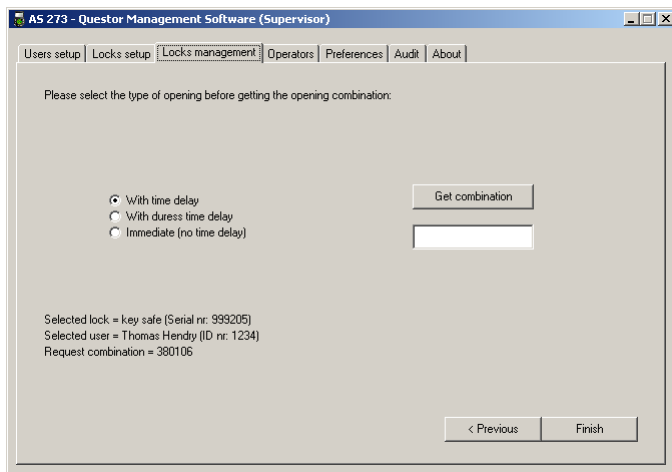
-> *Deje que transcurra el periodo de introducción del código y el retardo de retorno eventualmente programado, asegúrese de que se haya seleccionado la cerradura adecuada, y repita el procedimiento.*



**Tiempo máximo de introducción del código en ICS**

**Una vez que se ha identificado un usuario en la cerradura, se inicia una cuenta atrás de 2:30 minutos mientras se muestra el código de consulta. El código de apertura generado por el software de administración debe ser introducido durante este tiempo. Una vez transcurridos 2:30 minutos, el código pierde su validez.**

En esta pantalla se puede ahora generar un código de apertura con distintos periodos de retardo de apertura según los derechos de que se disponga.



*Generar un código de un solo uso en modo ICS, selección del retardo de apertura*

- Con los botones de selección del lado izquierdo se puede seleccionar el tipo de retardo (Sección "Ficha "Preferencias"" on page 26).
- **Get combination:** genera un código de apertura válido una sola vez.
- **Previous:** con este botón se abandona el procedimiento de asignación de un código de un solo uso y se retorna a la pantalla anterior.
- **Finish:** el procedimiento de generación de un código de apertura ha finalizado.

**Modo de proceder con la cerradura**

- Para abrir la cerradura en modo ICS es necesario introducir en primer lugar un número de identificación de usuario de 4 caracteres (véase también page ES-13). La introducción se confirma haciendo doble clic en la tecla ENTER de la unidad de introducción de datos de la cerradura.

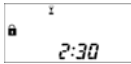


**Generar un mensaje de amenaza en modo ICS**

*El número de identificación personal de 4 caracteres introducido se confirma con la tecla ENTER de la unidad de introducción de datos:*

- **Si no se encuentra amenazado, puede confirmar la introducción haciendo doble clic en la tecla ENTER de la unidad de introducción de datos de la cerradura.**

- *En caso de amenaza, se puede confirmar el número de usuario con un solo clic en la tecla ENTER de la unidad de introducción de datos de la cerradura para generar un mensaje de amenaza.*
- *El mensaje de amenaza se puede comunicar a un equipo de alarma a través de la salida de relé 1.*
- *En modo ICS, la amenaza ya se transmite al software de administración AS 273 con el código de consulta. El encargado puede así reaccionar antes de abrir la cerradura.*



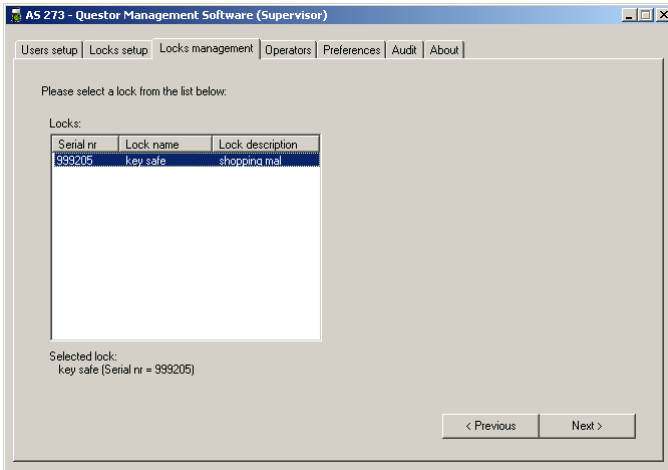
- En la cerradura comienza entonces una cuenta atrás de 2:30 minutos. El código de apertura de un solo uso debe introducirse durante este tiempo a través del teclado de la unidad de introducción de datos de la cerradura para que ésta se abra.

**5.4.4 Introducir el código de cierre**

Desde el momento en que se genera un código de apertura para una cerradura, ésta se encuentra para el software de administración AS 273 en estado "open". No se pueden generar otros códigos de apertura mientras no se cambie el estado de la cerradura en el software a "locked".

En la pantalla de la cerradura aparece un código de de cierre de 6 caracteres al final de cada procedimiento de apertura. El código de cierre aparece con independencia de que la cerradura se haya abierto o no.

El código de cierre es un mensaje de respuesta importante para el software de administración AS 273. El código se debe leer en la pantalla de la cerradura y debe ser introducido en el software de administración AS 273. El acceso al menú de introducción del código de cierre se produce desde el menú principal del AS 273, a través de la ficha "Locks management" (véase Section "Ficha "Locks management"" on page 14).

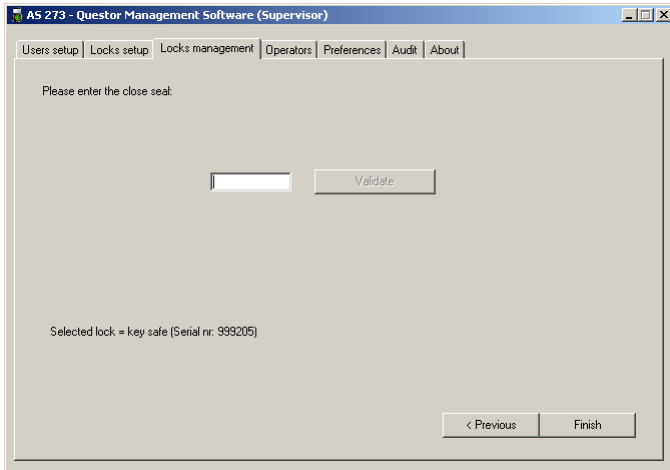


*Introducir un código de cierre, selección de la cerradura*

La lista contiene todas las cerraduras registradas para las que se ha generado un código de apertura y, por tanto, cuyo estado es para el software "open". Aquí se puede introducir un código de cierre para comunicar al software el estado de la cerradura.

- Seleccione en la lista la cerradura para la cual se vaya a introducir un código de cierre.
- **Previous:** con este botón se abandona el procedimiento de introducción de un código de cierre y se retorna a la ficha "Locks management".
- **Next:** desde el momento en que se selecciona una cerradura de la lista, este botón se activa para pasar a la etapa siguiente.

En esta pantalla se introduce en el software de administración el código de cierre mostrado por la cerradura y se avalúa.

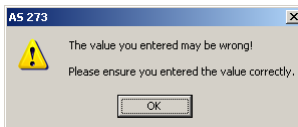


*Introducir un código de cierre, comprobación del código de cierre*

- **Validate:** este botón hace que el software de administración compruebe el valor introducido.
- **Previous:** con este botón se abandona el procedimiento de asignación de un código de cierre y se retorna a la pantalla anterior.
- **Finish:** el procedimiento de introducción de un código de cierre ha finalizado.

#### 5.4.4.1 Código de cierre incorrecto

Si el código de cierre introducido no es el esperado, aparece el mensaje siguiente:

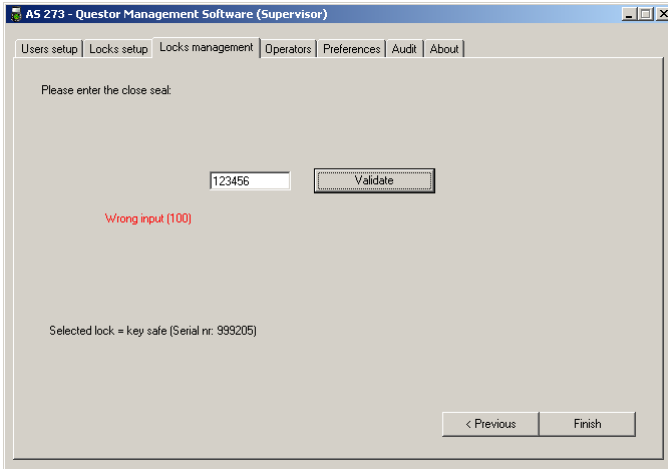


*Mensaje: código de cierre no aceptado*

Este mensaje aparece cuando el código de cierre introducido no es correcto.

- No se ha introducido correctamente en el software el valor que aparece en la pantalla de la unidad de introducción de datos de la cerradura.  
-> *Compare de nuevo el valor introducido con el de la pantalla de la cerradura y repita la introducción del código de cierre.*

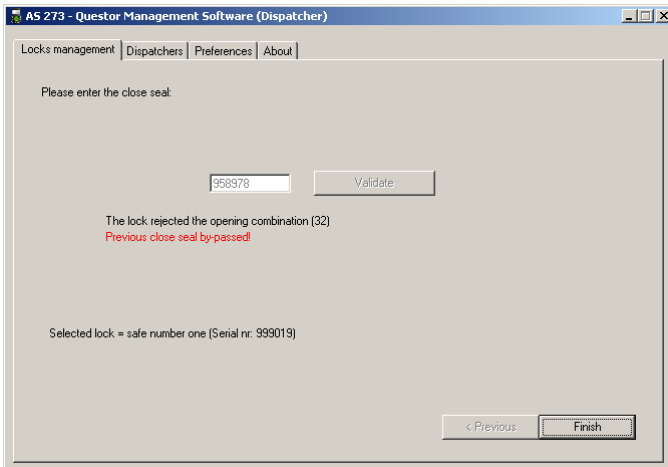
Si el código de cierre no es aceptado tampoco en el segundo intento de introducirlo, aparece una de las dos pantallas siguientes:



Mensaje 1: segunda introducción incorrecta

Posible causa de que aparezca el mensaje "Wrong code" al introducir el código de cierre:

- El código introducido no es válido.  
 -> Compruebe si se ha seleccionado en la lista la cerradura correcta.  
 -> Póngase en contacto con su comercio autorizado.



Mensaje 2: segunda introducción incorrecta

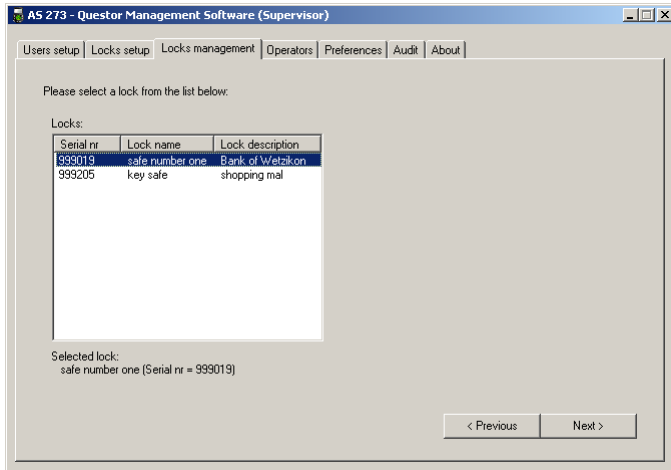
Posible causa de que aparezca el mensaje "Wrong code" al introducir el código de cierre:

- El código de cierre no se corresponde con el esperado. Los datos del software de administración se han actualizado con la información contenida en el código de cierre.  
 -> Cerradura y software deberán poderse manejar de nuevo normalmente. Si no es así, póngase en contacto con su comercio autorizado.

### 5.4.5 Generar un código de pila

Por motivos de seguridad, la apertura del compartimento de las pilas es vigilada por la cerradura. Si se abre el compartimento de las pilas, se debe confirmar la apertura. Esto se lleva a cabo bien conectando la cerradura con el software de programación AS 271 por medio del código maestro de la cerradura, o bien introduciendo el código de pila en la unidad de introducción de datos de la cerradura.

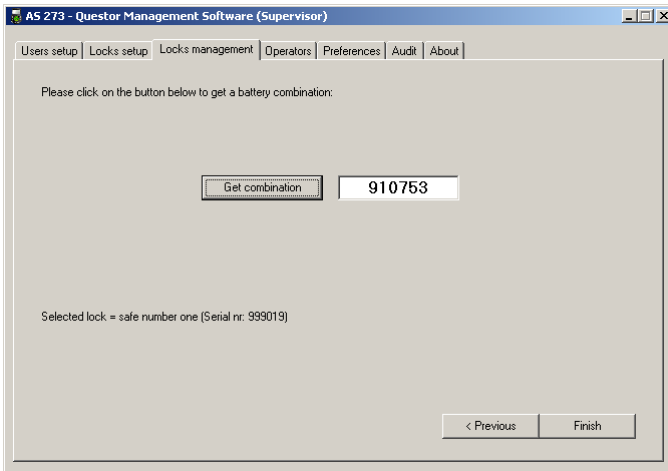
El acceso al menú de generación del código de pila se produce desde el menú principal del AS 273, a través de la ficha "Locks management" (véase Section "Ficha "Locks management"" on page 14).



*Generar un código de de pila, seleccionar cerradura*

- Seleccione en la lista la cerradura para la cual se vaya a generar un código de pila. En la lista sólo aparecen las cerraduras que se encuentran en estado "locked" en el software de administración. No se puede generar un código de pila para cerraduras en estado "open".
- **Previous:** con este botón se abandona el procedimiento de asignación de un código de pila y se retorna a la ficha "Locks management".
- **Next:** desde el momento en que se selecciona una cerradura de la lista, este botón se activa para pasar a la etapa siguiente de asignación de un código de pila.

En esta pantalla se puede ahora generar un código de pila para eliminar de la pantalla de la cerradura el mensaje "Battery compartment open".



*Generar un código de pila, generación del código*

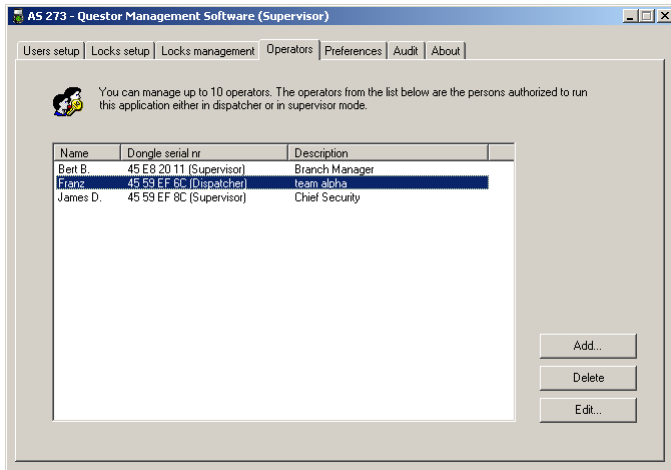
- **Get combination:** genera un código de batería de 6 caracteres. Para eliminar de la cerradura el mensaje "Battery compartment open" se debe introducir en ella el código y se debe confirmar con la tecla ENTER de la unidad de introducción de datos de la cerradura.
- **Previous:** con este botón se abandona el procedimiento de asignación de un código de pila y se retorna a la pantalla anterior.
- **Finish:** el procedimiento de generación de un código de pila ha finalizado.

**5.4.5.1 El código de pila no es aceptado por la cerradura**

Si después de introducir el código de pila sigue apareciendo el mensaje "Battery compartment open", el código de pila no ha sido aceptado.

- Compruebe que el código de pila introducido coincide con el generado por el software de administración.  
-> *Introduzca de nuevo el código.*
- Si el mensaje "Battery compartment open" no desaparece a pesar de haber introducido correctamente el código, compruebe que se haya seleccionado en la lista la cerradura adecuada.  
-> *Si a pesar de ello permanece el mensaje "Battery compartment open", póngase en contacto con Kaba.*

## 5.5 Ficha “Operators”



Ficha “Operators” del software de administración AS 273

- Esta ficha sólo está a disposición de los supervisores registrados en el software. Los supervisores pueden administrar aquí a los usuarios del software de administración AS 273.
- **Add:** añade un nuevo usuario al software de administración AS 273. Con la casilla “Supervisor” se pueden seleccionar el nivel de autorización del nuevo usuario; si se marca la casilla: supervisor; si no: encargado (dispatcher).



Añadir un usuario (encargado o supervisor)



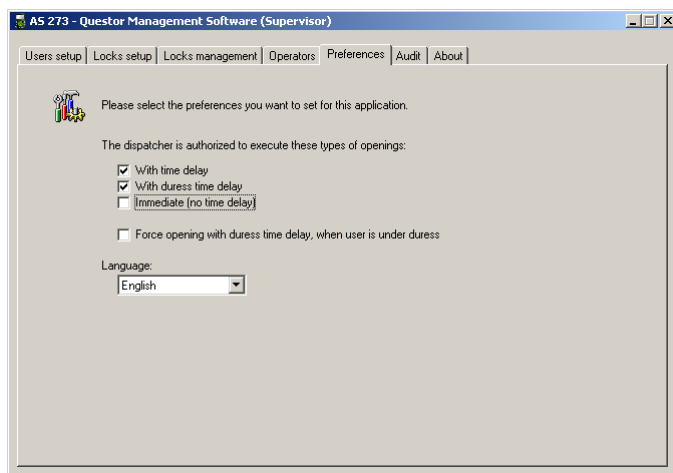
### Añadir un usuario

Cada usuario del software de administración requiere una mochila USB personal. Para poder añadir un nuevo usuario, se debe conectar al ordenador una nueva mochila USB.

**Las mochilas de los usuarios del AS 273 están preprogramadas de fábrica con uno de los dos niveles de autorización: supervisor o encargado.**

- **Delete:** borra de la lista a un usuario de la cerradura.
- **Edit:** permite modificar la descripción y la contraseña de un usuario. Una contraseña que haya sido olvidada no se puede mostrar. El supervisor puede sobrescribir la contraseña olvidada con una nueva contraseña y comunicar ésta al usuario correspondiente. El usuario podrá modificar a continuación su contraseña personal.

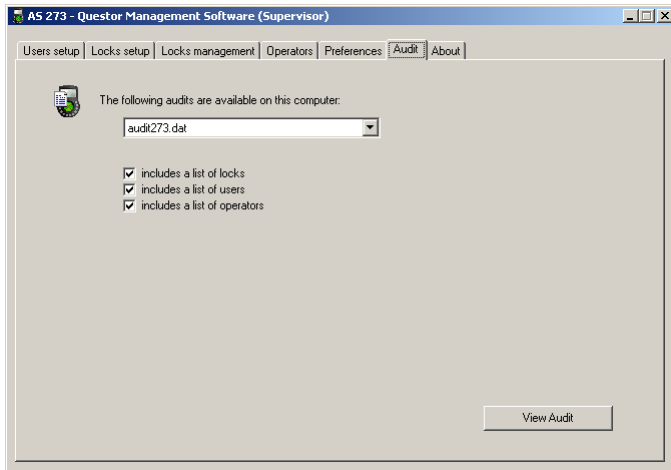
## 5.6 Ficha “Preferences”



Ficha “Preferences” del software de administración AS 273

- Esta ficha sólo está a disposición de los supervisores registrados en el software. Los supervisores pueden administrar aquí a los derechos de los usuarios del software de administración AS 273.
- **“With time delay”**: al marcar la casilla, se autoriza al usuario con derechos de encargado a generar códigos de apertura de un solo uso con retardo de apertura normal.
- **“With duress time delay”**: al marcar la casilla, se autoriza al usuario con derechos de encargado a generar códigos de apertura de un solo uso con retardo de apertura bajo amenaza.
- **“Immediate (no time delay)”**: al marcar la casilla, se autoriza al usuario con derechos de encargado a generar códigos de apertura de un solo uso de apertura inmediata, sin retardo de apertura.
- **“Enable opening only with duress time delay...”**: si esta casilla está marcada, cuando el operador que se encuentra junto a la cerradura de ve amenazado, el usuario con derechos de encargado puede generar SÓLO un código de apertura válido una sola vez con retardo de apertura bajo amenaza.
- **Language**: en este menú desplegable se puede seleccionar el idioma del software de administración AS 273.

5.7 Ficha “Audit”



Ficha “Audit” del software de administración AS 273

- Esta ficha sólo está a disposición de los supervisores registrados en el software. Los supervisores pueden abrir aquí todos los sucesos que se han producido en el software de administración AS 273.
- **En este ordenador se dispone de los siguientes protocolos:** en este menú desplegable se puede seleccionar el protocolo que se desee ver. Durante el funcionamiento normal se escriben en un archivo de protocolo todos los sucesos producidos en el software de administración AS 273. Estos se pueden guardar cada cierto tiempo para crear un nuevo archivo.



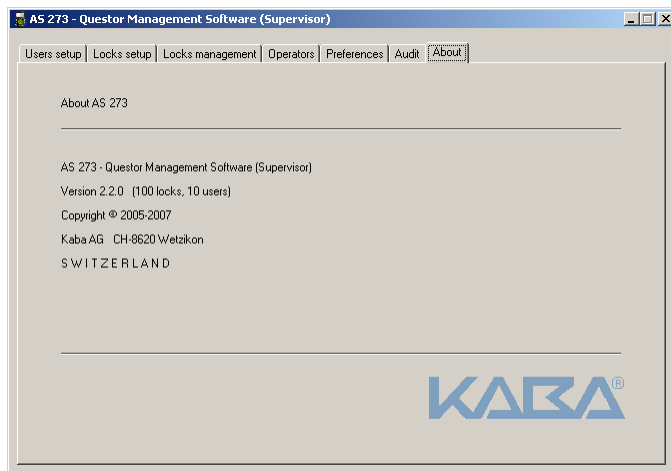
**Visualizar un archivo Audit guardado**

En el menú desplegable de protocolos aparecen los archivos Audit que

- **se encuentran en el directorio de instalación del AS 273,**
- **cuyo nombre comienza con “audit273” y**
- **con extensión .dat.**

- **“include locks”:** si esta casilla está marcada, se añade al protocolo una lista de todas las cerraduras registradas en el software.
- **“include operators”:** si esta casilla está marcada, se añade al protocolo una lista de todos los operadores de la cerradura registrados en el software.
- **“include users”:** si esta casilla está marcada, se añade al protocolo una lista de todos los usuarios registrados en el software (encargados y supervisores).

## 5.8 Ficha "About"



Ficha "About" del software de administración AS 273

- En esta ficha aparece la versión del software de administración instalado.



# INDICE ALFABETICO

---





Kaba® es una marca registrada de Kaba AG.

Se prohíbe cualquier tipo de reproducción o distribución de esta documentación (tanto en forma digital como fotográfica) sin la autorización escrita de Kaba AG. © by Kaba AG, CH-8620 Wetzikon.

Documento: KSW3s527.0004 / en 2007.07  
Edición: julio 2007